De mens is een dier dat kan denken. **Een bloemlezing uit de Griekse en Romeinse filosofie, samengesteld en ingeleid door Piet Gerbrandy. Uitg. Contact, Antwerpen/Amsterdam 2001. Geb. 607 pp. ISBN 90 254 1439 7.**

Filosofie in vertaling

Piet Gerbrandy is niet alleen een productief dichter, criticus en vertaler, maar blijkt nu ook bloemlezer. Hij stelde een imposant boek samen met vertaalde fragmenten van Griekse en Latijnse filosofische teksten, vanaf Parmenides en Heraclitus tot aan de neoplatonisten en de laatste denkers in de Academie. Het hoofdaccent ligt op Plato en Aristoteles, maar ook vele andere schrijvers komen aan bod, zelfs Tacitus en Lucianus, en, hoe kan het anders, Quintilianus.

Gerbrandy heeft de fragmenten voorzien van titels en instructieve inleidingen, maar laat de teksten verder zoveel mogelijk voor zichzelf spreken. Vrijwel steeds zijn bestaande, moderne vertalingen gebruikt. De uitgever spreekt op de cover over `sleutelteksten' die 'een compleet overzicht van de wortels van het westerse denken' bieden. Maar misschien is 'het Grote Filosofie-bladerboek' een betere, wat minder hoogdravende omschrijving.

Een bloemlezing houdt altijd iets willekeurigs, maar ik vermoed dat lezers die in antieke wijsbegeerte zijn geïnteresseerd in dit boek zowat alles zullen vinden wat ze verwachten. En daarbij worden ze dan soms verrast door een ongebruikelijke tekst of een tot nadenken stemmende opmerking van de bloemlezer. De uitgave is dus een nuttige aanwinst binnen het Nederlandse boekenaanbod.

VINCENT HUNINK